

Valtrado®

**Translation,  
Copywriting,  
Editing**

— With Valtrado to flawless  
business communication.

**Übersetzungen,  
Text,  
Lektorat**

— Mit Valtrado zur perfekten  
Unternehmenskommunikation.

**SPRACHGEFÜHL, PRÄZISION  
UND SORGFALT. // DAMIT  
JEDES KOMMA SITZT. //  
UND JEDE BOTSCHAFT  
ANKOMMT. //**

**FINESSE, PRECISION AND  
CARE. // SO NOT A WORD  
IS WASTED. // AND EVERY  
MESSAGE LANDS. //**





**Mit Valtrado an Ihrer Seite erhält Ihre Unternehmenskommunikation den letzten Schliff. Wir bringen Ihre Texte zum Funkeln und sorgen für einen strahlenden Firmenauftritt – mit Übersetzungen, Lektorat oder Korrekturen.**

Setzen Sie auf hochkarätige Kommunikation: Denn wenn Sie gerne gelesen werden, schaffen Sie Mehrwert für Ihre Kunden und Ihr Unternehmen. Ob international, national oder regional, mit uns als Ihr Partner gelangen Sie zu hochwertigen Texten mit Strahlkraft und heben sich erfolgreich von anderen ab.

**Valtrado puts the final polish on your corporate communications. With Valtrado at your side, you know your textual content is always of the highest caliber: focused, engaging and a pleasure to read.**

Whether it's translating your material for a new market, or elevating your existing texts with editing and proofreading, Valtrado ensures that you are delivering high-quality text with the spark, the shine, and the charisma that stands out – because we know that's what creates added value for your customers and your company. And we know how to achieve it, whether you're operating regionally, nationally or internationally.

# Leistungen tun gen

# twice

 [valtrado.de/leistungen/](https://valtrado.de/leistungen/)





## Übersetzungen Translations

Verschiedene Sprachen, dieselbe Botschaft: Unser Team sorgt dafür, dass Ihre Produkte in jedem gewünschten Markt das erhalten, was sie verdienen – einen strahlenden, makellosen Auftritt. Ganz auf Ihre Bedürfnisse, Terminologie und Branche zugeschnitten. Denn Fehlerfreiheit, Sprachgefühl und Sorgfalt sprechen für Qualität und sorgen für Erfolg. Und die Sprache des Erfolgs wird überall verstanden.

Different language, same message: that's the art of translation. But your message is more than just words – it's a feeling that conveys the quality and image that you want to project about your company and its products. Our team knows how to capture that feeling, with the terminology tailored to your industry in the foreign market and the nuance that can only come from cultural contact and a genuine flair for language. Of course, always in radiant, flawless, and attention-getting language.

## Texterstellung Copywriting

Texte, die inspirieren und die Werte Ihrer Produkte und den Facettenreichtum Ihres Unternehmens in jedem Wort widerspiegeln: Diese Kunst ist ein Handwerk, das wir durch die Arbeit an tausenden von Texten und Millionen von Wörtern stets weiter verfeinert haben. Konzentrieren Sie sich wieder auf das, was Sie am besten können – und legen Sie die Texterstellung in unsere Hände.

Creating content that inspires, and making it look effortless: This is the art of the craft Valtrado has refined and honed again and again over thousands of texts and millions of words. Texts that reflect your values and your products in every word. So you can entrust your texts to us and go back to focusing on what you do best.

## Lektorat Editing

Mit klaren Worten zum Erfolg: Ohne Text geht es nicht. Ob Dokumentationen, Broschüren oder Social Media, jedes Unternehmen erstellt täglich zahlreiche kurze und lange Texte. In jedem Text steckt ein Rohdiamant. Wir greifen Ihnen sprachlich unter die Arme, damit Sie gerne gelesen werden, neue Kunden finden und an Strahlkraft gewinnen. Akribisch suchen wir nach Fehlern, stellen Einheitlichkeit her und sorgen damit für einen stets hochwertigen Firmenauftritt.

Communicating your way to success: you can't do it without text. Your company creates countless texts every day, both short and long, from product documentation to advertising brochures to social media posts. Valtrado looks at every one of them like a diamond in the rough, always with the goal of helping you get the most out of each and every word. So your target customers enjoy reading your content and come away with exactly the image you want them to. We zero in on the little mistakes, typos, and irregularities in style to ensure that nothing blemishes your carefully crafted corporate image.

# specializatio

## Spezialisierung

Mit klaren Worten zum Erfolg: Jede Branche ist anders und spricht ihre eigene Sprache.

Mit Valtrado können Sie sich sicher sein, dass Sie mit Profis zusammenarbeiten, die Ihre Sprache verstehen. Seit 2009 stellen wir Fachübersetzungen her und haben uns im Lektorat und Korrektorat intensiv mit tausenden von Fachtexten auseinandergesetzt. Gepaart mit kontinuierlicher Weiterbildung verfügen wir so über vertiefte Kenntnisse, die unseren Kunden direkt zugutekommen.

Content that exudes confidence is a complex amalgam of experience, a feel for language, and specialized knowledge.

All these aspects in the right measure result in communication with the added value that makes customers choose you. We know that every industry speaks its own language. Since 2009 we have translated, edited and proofread thousands of specialized texts. With continuing training our professionals actively maintain the in-depth knowledge that our clients count on. So you can rest assured that Valtrado speaks your language.



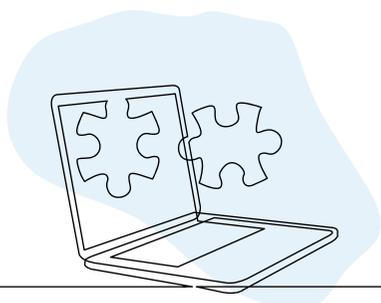
### MedTech & Pharma

Für Hersteller von Medizinprodukten und Laborgeräten übersetzen und korrigieren wir Broschüren, Newsletter, Anleitungen, Whitepaper, Studien, Application Notes, Journal-Artikel und vieles mehr.

We are experts in translating and proofreading brochures, newsletters, manuals, white papers, studies, application notes, journal articles, and content for medical device, laboratory equipment and pharmaceutical manufacturers.

# n

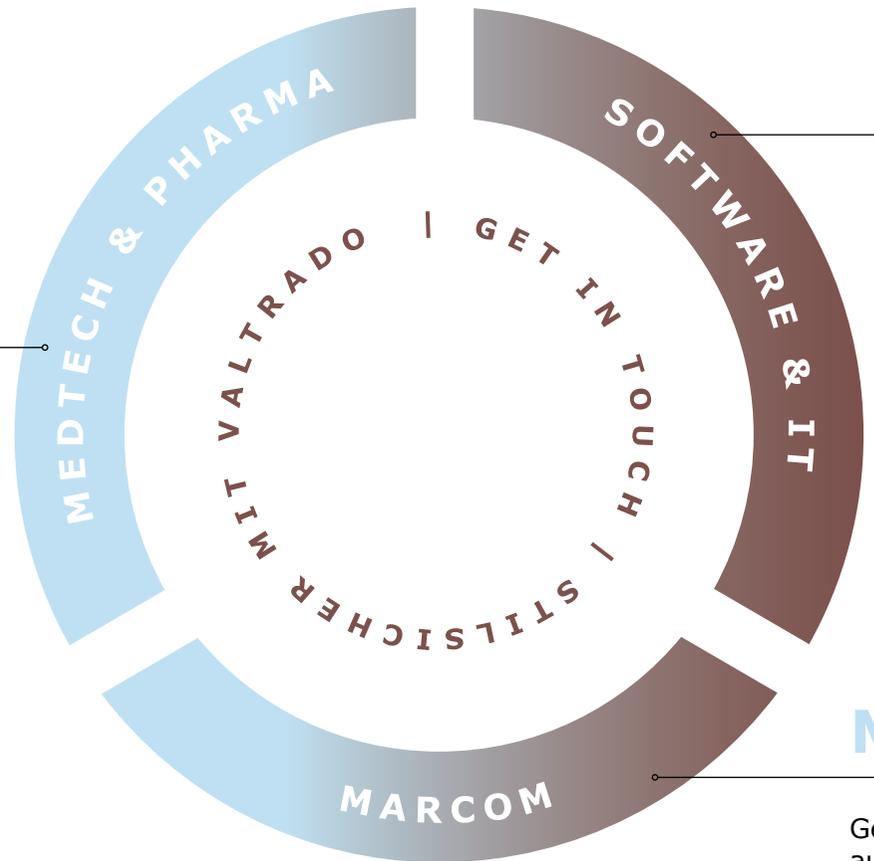
# since 2009



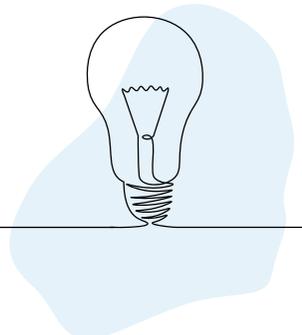
## Software & IT

Hochwertige Pflegeprodukte basieren auf wissenschaftlichen Forschungen und genau das macht die Arbeit an Marketingmaterialien, Schulungen, Produktvideos, Fact Sheets für Endkunden und professionelle Anwender so spannend.

Our world is becoming increasingly "smart": smart devices, smart apps, software as a service, the internet of things, and the hardware it all runs on: all of it has become hard-wired into our lives. That's what makes working on content like marketing content, training materials, product videos and fact sheets for end customers and professional users so exciting.



## Marketing & Communication



Gemeinsam mit unseren Kunden aus dem In- und Ausland aus den Bereichen Werbung, PR, Journalismus, Energie, Telekommunikation usw. erarbeiten wir Übersetzungen und Texte für die interne und externe Kommunikation.

In close collaboration with domestic and international clients in the fields of advertising, PR, journalism, energy, telecommunications, and many others, we produce translations and develop texts for all internal and external communication purposes.



— **AREAS OF EXPERTISE**

MedTech & Pharma  
Software & IT  
Marketing & Communication

— **KONTAKT**

Valtrado® – Birgit Niederhafner  
Zollernstraße 2, D-78462 Konstanz  
info@valtrado.de, +49 7531 9764992